

# La Yeu de l'Empordà

Any XXXIII.-Època 2.ª

Figueres, 6 d'agost de 1932

Preu: 15 cts.-N.º 1452

### Preus de subscripció:

Península. . . . . 2 ptes. trimestre.  
Unió Postal . . . . . 3 » » »

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5  
TELÉFON N.º 137  
Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:  
Impremta, Llibreria i Papereria,  
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

## Clínica Dental

Ll. COLL DE CENDRA

Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR  
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS  
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE  
D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

## Contractistes! Propietaris! Safaretxos

(VIVERS)

de ciment armat, fabricats mecànicament.

Molt més lleugers...  
Molt més resistents...

Construcció i presentació esmerada.

Completament garantitzats.

Preus per a Figueres i la Comarca:

100 litres	Ptes. 20'00	400 litres	Ptes. 44'00
150 »	» 23'00	500 »	» 49'00
200 »	» 26'00	600 »	» 59'00
250 »	» 29'00	750 »	» 69'00
300 »	» 35'00		

Per comandes dirigir-se a la

## Fàbrica de Pedres Artificials

DE

### ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

CASA CENTRAL:

GIRONA

Carrer Lorençana, 36

Telèfon, 367

## Farmàcia Nova i Laboratori

DE

### Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,  
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUÑER.

Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics \* Sèrums \* Específics  
Vacunes \* Ortopèdia \* Inyectables

Avinguda de la República, núm. 18.-- FIGUERES



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES I D'OCASIÓ  
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS  
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS  
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFRE  
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

## JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de Paris, 1913-1914

INSTAL·LACIONS

Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies  
Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.

ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Impremta i Llibreria  
**"La Veu de l'Empordà"**

Garcia Hernández, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT**

**FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió  
 indicat per als que sofreixen  
 de l'Estómag i Ventrell

**Capil·lar Ferran**

Tònic i regenerador del cabell

**Callicida Ferran**

Cura ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx

Dipòsit de **BRAGUERS i FAIXES**

Material asèptic per a parts

**DR. DAUSÀ**

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

RADIUM pel tractament de tota classe de càncers,

Tractament de les malalties de pell i síflis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.<sup>er</sup>, GIRONA

**La Nova Funerària**

i FUSTERIA

de **PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15

**FIGUERES**

**Perxas, Dorca i Comp.<sup>a</sup>**

**BANQUERS**

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.  
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places  
 d'Espanya i l'estranger.

GIRTS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstitos.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITS en custòdia de títols.

**Ricard Saguer i Canal**

**Metge - Oculista**

amb estudis en els Hospitals de París "Hotel-Dieu" i

"Quinze-Vingts" destinat aquest últim, exclusivament,

a malalties d'ulls, ofereix els seus serveis a la casa

número 3 del carrer de Ciutadans.

**CIUTAT DE GIRONA**

**Auto-GARAGE-SPORT**

Traslladat al nou local,

carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70

**FIGUERES**

**Taller Mecànic de Llorenç Calvet**

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

**Secció especial de soldadura autògena**

soldant-setota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

**Fàbrica de**

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

**Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS**

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

Anuncieu-vos a

**La Veu de l'Empordà**

# "RADIOLA"

RADIO-RECEPTORS  
RADIO-FONÓGRAFS  
ALTAVEUS  
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la  
**Radio Corporation of America**

La màxima selectivitat i sintonització.  
Models per a particulars, cassinos i teatres.  
Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Telèfon 78.



# Aigua ORION

AMPOLLARADA

del Balneari TERMES ORION

Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva  
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

**Josep Burgell, Casades de Còdol, 15**



Les Riquíssimes Galetes

GAULES - CROCANTINS - TORPEDOS - PRALINETS

la Casa Joaquim Trias de Santa Coloma de Farnés  
les trobareu únicament a la

## CASA SOLÉS, Comestibles

vinguda República, 51 i Sant Antoni, 26. - FIGUERES

## CUFFÍ METGE

Consulta: dimarts, dijous i diumenges, de 10 a 12.

Despatx: Cervantes, 19, baixos.

Domicili: Rambla, 37, pral., 2.<sup>a</sup> -- Telèfon 188.

Demaneu sempre

## PRODUCTES THOMAS

Xarops  
Sodes  
Orxates



El preferit per la gent de bon gust

Direc Tècnic  
J. Tomar Dalpo  
Farmacèutic

Propietari  
E. Tomar Dalpo

Figueras  
Girona

cabreu amb els inconvenients del Regadiu

## MOTORS D'OLIS PESATS

### «PETTER»

Més de cinc centes instal·lacions en el nostre país.

Detalls i pressupostos a:

MAQUINARIA INDUSTRIAL, S. A.

Girona, núm. 63. — BARCELONA

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

## E. RUTE METGE i DENTISTA

Caamaño 4-Figueres

— PHILIPS «Miniwatt» representa mínim consum i màxim rendiment.

— Aparells de ràdio Bones ocasions, de varies marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of America. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

— Les persones de bon gust demanen sempre

### «Anís Ampurdanés»

— Un complet assortit en gèneres de punt interiors per a istiu, amb estam, seda fil i cotó es trova sempre i es fabrica a mida a la Casa Estela, carrer de Perelada 15, Fàbrica de gèneres de punt a preus que per les seves bones qualitats són sempre molt econòmics.

### — Avis al clero parroquial.

Els que vulguin adquirir talonaris per a el cobro de les subscripcions «Pro Culte i Clerecia» poden dirigir-se a aquesta impremta, on en trobaran existència a preus mòdics.

— Es ven motor de gasolina de 2 H. P. acoplat amb dinamo de 40 volts. semi nou.  
Raó: Pou Artesia, n.º 8.

— Construccions i reparacions d'obres en general.

Ciment armat.

**RAFEL JANER I FILL**

Constructors

R. Janer Gomis,

R. Janer Aymà,

Mestre d'Obres

Perit Constructor

Barceloneta, 10 i 12, baixos. — FIGUERES

## PROPIETAT EN VENDA

Urgeix la venda de les finques dels termes de Riumors i Fortià, enteres o parcialment. No s'admeten intermediaris.

Per a sollicituds i informes, dirigir-se a Don Josep M.ª Vidal de Llobatera, cap de la Secció de compra-venda de finques de l'Institut Agrícola Català de Sant Isidre, Portaferri, 21 pral. Barcelona i el segon i quart dijous de cada mes, de 10 matí a tres tarda a Figueres, Hotel París.

— Doctor Josep M.ª Pons

Malalties de la pell

Consulta: tots els dies de 10 a 1 y a hores convingudes.

Despatx: carrer d'en Pep n.º 17.

Domicili: al mateix carrer n.º 23.

### — Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

— Si te un aparell americà adopti PHILIPS «Miniwatt» i obtindrà millor rendiment.

### — Cristall - Porcellana

Serveis taula. Vaixelles. Jocs cafè, etc. Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33.

¿Vol prendre un bon Café?

— A on?  
**GRAN CAFÉ EXCELSIOR**  
RAMBLA

— A preu de fàbrica poden adquirir watters, lavabos, banieres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

### Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

### — Xampany Gelamà

Caves a Vilajuiga. Exquisit gust. Proveu-lo i us en convencereu.

— Substituint les vàlvules del seu aparell per les «Miniwatt» augmentarà el rendiment.

— Es ven la casa núm. 3 del carrer d'Olot, per detalls dirigir-se a aquesta impremta.

— La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscs diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Telèfon 78.

### — Francese Agulló Minobis

METGE - OCULISTA

Monturiol, 20, 1.<sup>er</sup> Figueres assabenta a la seva clientela que durant els mesos de juliol, agost i setembre tindrà obert el seu despatx (carrer de Monturiol, 20, 1.<sup>er</sup>) tots els dies des de les 9 a les 12. Els dies de mercat fins a les 5 de la tarda.

## Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu. — Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona.

## SILUETA MORAL DEL Reverend Baldiri Rexach

Rector i Mestre de minyons en el segle XVIII

Al Reverend  
Arciprest de Figueres.

Si alguna vegada benivolgut lector, que llegeixes aquestes quartel·les, has tingut la satisfacció de viatjar per la carretera de Banyoles a Figueres, i viceversa, passant pels poblets rurals de Vilert, i Orfans, respectivament, recordat que entre mig d'ambdós se n'hi troba un altre d'uns trenta nou focs, amb un cens de doscents vint-i-cinc habitants aproximadament; en el que hi exercí per l'espai de mitja centúria del segle XVIII el càrrec de rector, i mestre de minyons, el mal prou plorat mossèn Baldiri Rexach.

Si el teu esperit, freturós de cultura, i d'esport, sent desitjos de conèixer personalment aquesta parròquia, i no saps els viarans que condueixen a ella, pregunta a quiscun dels habitants del dit poble de Vilert, punt de sortida per fer l'excursió, i et donaran tot seguit l'orientació desitjada.

Prendras el camí més dreturer que és de la pujada de «can Beya» d'uns quinze minuts aproximadament; tramuntala i quan te trobis al bell cim de la mateixa, després d'un breu descans pel cos i per l'esperit, fita ton esguard envers l'horitzó en direcció Sud-est i te trobaras bentost recreat amb la perspectiva d'una Esglesieta, situada al cim d'un turonet, voltada d'oliveres, pins i alzinars, tinguent per companya solament una masia de pagès; amb un campanar ben vistent per cert, far lluminós que guia pel camí de la Casa de Déu, a n'els humils habitants d'aquelles encontrades. Aquesta n'és la parròquia de mossèn Baldiri Rexach; Sant Martí d'Ollers!

Fes via envers aquella, deixa la pujada, decantat cap a ma esquerra, trovaras bentost una masia anomenada «can Pere Vila» i aquí te signaran la ruta que has de seguir per arribar a feliç terme, sense poguer te desviar d'aquella.

Una volta, hauràs arribat a la placeta de la casa rectoral, llegeix i medita el contingut de la lapida de marbre, que antany feu posar el consell pedagògic de la Mancomunitat de Catalunya en el frontispici de la dita casa; descobreix-te davant la figura gegantina de l'heroi qui oblidat del món, però no de Déu, esmerça els cinquanta anys de vida rectoral en l'ardua i espinosa tasca d'ennobrir cultural i espiritualment el jovent de nostra terra, escrivent amb aital fe el renomnat llibre «Instruccions per l'Ensenyança de Minyons.» En veritat siga dit que els bons Figuerencs hi tenen una part ben interessant per cert en la divulgació d'aital llibre didàctic en la persona del sabi rector de la parròquia de Figueres Dr. Quire Molar, examinador sinodal i Vicari General Foráneo dels Il·lustríssims Srs. Bisbes de Girona D. Baltasar de Bastero i de D. Llorenç de Taranco, quins li confiaren la honrosa comanda de censurar-lo i aprobar-lo en la dita capital empordanesa el 27 de Setembre de l'any 1748.

Així amb verdadera satisfacció, ho transcribim de la portada del mateix llibre.

De l'anàlisi que n'hem pogut fer d'aital llibre n'havem pogut treure una mica la silueta moral de nostre mossèn Baldiri.

El llibre examinat en conjunt ve a ésser un enfilall de regles i bons consells adreçats als Governants, Pares, Mestres i Minyons, per tal de conduir-los al recte desempeny de llurs càrrecs; també hi adjunta una breu biografia de alguns filòsofs de l'antigaetat, i qualques sentències morals adreçades als joves, per tal de què aprenguin d'ésser més tard útils a Déu i a la Pàtria.

La part, que ha tingut més acceptació per part dels pedagògs d'avui dia, és sens dubte la que tracta de l'ensenyament dels joves en la llengua dels seus Pares. Amb això es revela mossèn Baldiri Rexach un ferm defensor de la llengua catalana: «Entre totes les llengües les que amb perfecció deuen saber els minyons és la llengua pròpia de la Pàtria». Amb un altre paragraf pinta l'excelència que te aquesta per damunt de tot altre. «Te una gran aptitud i proporció per aprendre i entendre les demés llengües, doncs, l'experiència ensenya que els catalans facilment entenen les de nacions estrangeres i que amb facilitat aprenen de parlar son llenguatge, però molt al contrari succeeix a les nacions estrangeres...»

Es per lo tant mossèn Rexach el precursor i defensor de l'ensenyament de la llengua catalana dins les escoles de casa nostra.

Digna de tota lloança és la màxima fidelitat, senzillesa d'estil, i propietat que trasllueixen les planes d'aital llibre màxima fidelitat en emetre els conceptes, no possant ni més ni menys de lo que cal posar; senzillesa en l'estil, fugint dels llenguatges rebuscats, i de frases altisonants, cercant en una paraula, el màxim bé espiritual de tothom, fent-se càrrec que escriu no per deleitar, sinó per què arribi la doctrina a ésser copçada àdhuc per les més tendres intel·ligències.

Propietat, donant a cada paraula el vertader sentit propi, fugint de paraules sinònimes i buides de concepte.

Aquí teniu en breus paraules perfilada la personalitat moral de nostre mossèn Baldiri Rexach, pare de les escoles parroquials; podem no haber encertat al emetre judicis sobre dita persona per manca d'insuficiència en l'art de la crítica, però almenys supleixi a aquests coneixements que deuriem posseir la meva bona voluntat d'honorar a tan sabi rector.

JOSEP DELLUNDER, pvre.

Sant Martí d'Ollers—19—6—32.

*Molts dels qui es diuen avançats no són res més que els pobres infelïços de tots els temps, que van fora de camí i que realment se queden enrera.*

## Manel Gas Mañà NOTARI

successor dels Srs. Candal i Junyer ofereix al públic el seu despatx.

Avinguda República (carrer Nou)  
43 pral. Telèfon 34 X FIGUERES.

—Es ven a baix preu un automòbil marca «Licorne» 10 H. P. i un molí de vent, tot en bon estat. Raó: Montalat, Lasauca, 7.—Figueres.

## Entorn del nostre «Casal»

Volem parlar d'infants, breument perquè els lleures no ens ho permeten, amb que signin ells la nina dels nostres ulls, la nostra obsessió dignem-ho en una paraula. I en volem parlar dels infants en be seu moguts per aquest amor que el plançonet, l'home de demà, ens inspira un amor no pas de soles paraules, un amor que es demostra i critalitza en fets. Es que veiem en la faç blanca i verge del nin i en les seves festes a l'àngel, caigut un jorn, tan se val, però redimit i puríssim altre volta; el veiem estampa del Nen Jesús, ignocent, franc, que per alguna cosa el mateix Mestre el posa per model als apòstols i deixebles.

Heus aquí doncs, perquè tanta simpatia ens inspira l'infant, heus aquí també perquè es mon la ploma, i assegem plans i més plans, (que avui gràcies a Déu comencen a fruitar) per apartar-lo del carrer, focus virulent, empestat, que l'emmatzina com un tòxic de mala llei, i l'exposa a perdre les bones costums primer i tornar-lo al passar els dies, viciós incorregible, inútil sinó perillós a la societat a qui es den per obligació. No ho diem nosaltres, aquí estan els pedagògs, cridant enfollits contra aquest enemic, el carrer que expolia a l'infant de tot allò que tingui pren als ulls de Déu i els homes. ¿Però per què parlar tant? Que segueixin els pares mateixos els jocs i converses de l'infant carrer endins, que vegin (poc treball els costarà) el perill que l'envolcalla i acabaran diguent si no n'haguessin estat convençuts que del carrer només en surt un fruit, escombreries.

Això ens ha mogut a fundar a casa nostra el «Casal de Istiu» per a els infants, on trova aquest l'esbarjo que li convé a l'ensens que es forma son esperit dintre la sana moral que cap bon pare deu menysprear. Se l'inscrueix en tot allò que pogués ser-li útil en el demà de la seva vida, sempre conformes al gran Ciurot, el pedagòg andalús de talent equilibrat i preciós i de cor d'infant, que el nen, diu, es diverteix en el joc, aprengui en el joc i es formi jugant.

Penyora de l'èxit n'és la franca acollida que l'obra ha tingut. Fa poc més de vuit dies que s'obren les portes i un hom es cansa ja de contar infants, que es belluguen alegres per les sales del nostre Casal dintre la eterogeneitat més graciosa i... prometedora.

No podem acabar sense acomplir dos preceptes que ens imposarem al donar inici a aquestes ratlles, un que és o vol ésser el pregó, la crida a pares i ciutadans que envii llurs fills al Casal, que per tothom està obert i protegeixen si més no amb llurs oracions a l'obra tot just nascuda. L'altre és d'agraïment per totes aquelles altres persones que han començat ja a emparar-lo amb iniciatives, consells, donatius, i oracions. Que Déu els hi ho pagui com nosaltres ho agramim.

F. B.

*Allò que l'home detesta més en sos semblants no són pas els defectes que el vengen de sa petitesa, sinó els avantatges que l'humilien. Veus aquí perquè Jesús, qui fou el més perfet dels homes, és el qui te més enemics.—P. Caussette.*

**PREPARADOS MANDRI**  
Por el Doctor F. MANDRI  
MEDICO Y QUIMICO FARMACEUTICO

**CEREBRINO MANDRI**  
Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desahaciéndose por rebelde, que sea.

**CURA EL DOLOR**  
de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ciáticas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE  
**NUNCA PERJUDICA**

**TÓNICO MANDRI**  
PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTENICOS ANEMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

## Avis d'Administració

Preguem als nostres subscriptors forans que es posin al corrent de llurs subscripcions en aquesta Administració, considerant el perjudici que ens ocasiona llur tardança en el pagament, que poden fer a llur comoditat.

—Vins renomnats del Sindicat de Espolla. Venda exclusiva al detall i preus reduïts, els trobareu a la casa **Climent Cabrafiga** carrer Perelada, núm. 91, telèfon, 168 R.

—**Xampany Gelamà**  
Caves a Vilajuiga

—**Reparació i neteja**  
de màquines d'escriure. Preus econòmics. **J. Carolà Farrés**. Lasauca 32 Figueres.

—**Atenció!** La **Sastreria Sauc** chez participa a al seva distingida clientela i el públic en general que ha rebut el més selecte de les temporades de primavera i estiu. En breu es participarà particularment

—**Modernitzi el seu aparell de ràdio substituint les vàlvules, per PHILIPS «Miniwatt».**

—**Passaports**  
TRAMITACIÓ RÀPIDA.  
Lluís Gifre, Monturiol, 7.—Teléf. 78.

—**Per a comprar** Sueters i Brusons, els de més novetat dirigiu-vos sempre a la fàbrica de gèneres de punt de **M. Estela**, carrer de Perelada 15, Figueres i estalviareu diners.

—**Capitalista.**  
Amb 10.000 pessetes es necessita per ampliació d'indústria en marxa. Benefici i capital assegurat. Raó en aquesta impremta.

—Tot aparell americà redueix consum adoptant les «Miniwatt».

## CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitució, 7, prals. — GIRONA

**Rocalla**

DEPOSITOS CANALONES

TUBOS PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

**ROCALLA S.A. BARCELONA**  
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31.

EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

RELA ESTUDIOS-14 Y CANUDA-2

# El mal que fa l'Esquerra

A hores d'ara ja no hi ha cap català que no es doni compte del mal immens que ha fet a la causa de Catalunya l'actuació barroera, desdibuixada i lamentable del conglomerat polític que guanyà les eleccions amb el títol d'Esquerra Catalana. Les mutilacions de l'Estatut, l'enverinament de la qüestió catalana de cara al restant d'Espanya, la positiva irritació que arreu d'Iberia — no volem enganyar-nos dient que es tracta solament de Madrid — es sent contra les legítimes reivindicacions del nostre poble, són el fruit lamentable de la impècia dels homes d'Esquerra, abassagadors de la vida catalana en aquesta hora de màxima responsabilitat i, per tant, requeridora de màxima unió, i amb orgullosa petulància afirmadors de que anaven a portar la llibertat de Catalunya sens altre esforç que el de presentar-se a les Constituents de la República.

La petulant ignorància de l'Esquerra, atenta solament a una política anticatalana a ultrança i una confraternitat de l'«enxufe» que esvera, la paguem malauradament tots els catalans. Retarda prop de vint anys el fet de l'assoliment de les aspiracions catalanes i deixa un caliu d'odis i d'incomprensió que difícilment els veritables catalans podrem comblar. L'allau de les eleccions passades, com no podia deixar d'ésser, ha destruït, emportant-s'ho, organitzacions passades, «tinglados» antics, però també ha fet seguir la terra fèrtil i creuada d'escoles de patriotisme i d'alta política, deixant solament la trista terra del rocam nu i estèril del desengany.

El poble se n'ha adonat. Políticament parlant, a Catalunya estem pitjor que abans del 14 d'abril. Es de creure que en properes ocasions el poble, el veritable poble que no són els arribistes i «enxufistes» de tota mena que ara s'estilen, imposarà la seva voluntat salvadora de la personalitat de Catalunya.

Això que ha passat en l'ordre polític, és encara — si pot ésser — més viu i lamentable en l'ordre social. A Catalunya ens havíem estalviat sempre de les malvestats de l'agrariisme revolucionari. La cristiana i humana organització del camp català, havia barrat l'entrada en ell de tots els extremismes col·lectivistes que arreu del món l'han emplenat de flames i sang. La nostra pagesia no coneixia la misèria; el treball convertia els nostres camperols en models de treballadors.

Va venir el canvi de règim i amb ell les eleccions a les Constituents. Homes fracassats i arribistes, en el bell sentit de la paraula, com Companys i Aragay, s'incorporaren al partit que flamejava com gallaret de combat la figura simbòlica de Macià i amb ell es féren amos de la representació catalana. Tota campanya electoral en les ubèrrimes contrades del Llobregat, del Penedès i del Vallès, fou a base de prometre als «rabassaires» el repartiment de les terres, l'anul·lació del contracte d'aparceria i tots els excessos que els permetia llur oratòria incontrolada. Vingué la victòria electoral de l'Esquerra i allò que havia començat per un recurs de captació, el poble humil enverinat i ple d'odi de classe, s'encarregà de portar-ho a la pràctica. El resultat el tenim en l'agitació camperola que ha vingut a pertorbar la vida de Catalunya precisament en l'hora que més ens calia la tranquil·litat per demostrar la capacitat d'auto-règim.

L'Esquerra va encendre el foc. El mateix Macià, més cap de partit que President de Catalunya, ha prés part per un dels bàndols contendents amb positiva irritació de l'altre. El mateix Govern de la República s'ha esverat i Déu sap com sortirem del mal pas en que ens han posat l'egoisme dels uns i la incompetència i parcialitat dels actuals dirigents de Catalunya.

Difícilment podran pagar els esquerrans de Catalunya el mal immens que han fet al nostre poble. Els seus disbarats en política i en economia són d'aquells que el poble no pot ni deu oblidar. Han tingut les mans lliures per endeugar l'afer públic; no poden dir que ningú hagi segat l'herba sota els peus com haurien fet ells — com havien fet ells — quan els termes estaven invertits.

Malgrat la situació preponderant, única, en que es trobaren, els resultats desastrosos de llur gestió proclamen el fracàs sorollós d'aquest partit d'aluvió, l'Esquerra Catalana, que es féu amo de Catalunya en els primers moments de la República. No han pensat els seus homes — després del personal guany — que en ferir la consciència religiosa dels catalans amb destrucció ridícula de campanells de cementiri, amb retirada d'imatges i creus dels Hospitals i cotxes de morts, amb laïcització esbogerrada de la vida pública i ara es troben, els qui són capaços de reflexionar, amb el cap ple de sectarismes i demagògies i amb les mans ben buides de cap profit per a Catalunya que els entronitzà.

A l'Empordà també els tenim aquesta classe d'esquerrans que solament pensen com feriran els germans, el concurs dels quals els és necessari pel bon règim de la cosa pública. Afortunadament les prèdiques criminals d'alguns homes de la F. R. S. de l'Empordà en mants indrets de la contrada com Fortià, Albanyà i altres llocs no han prés entre els nostres honrats camperols. La intenció, però, era ben manifesta.

Caldrà que el poble empordanès se'n recordi quan sigui hora. Ens calen directores, orientadors, homes que per damunt de tot posin el bé de la terra; no tristes laïcitzadors de les Fires de Santa Creu i del cotxe de morts; no infelços que de la demagògia n'hagin de fer l'únic recurs de llurs prèdiques perquè són incapaces de sentir altrament.

Es una cosa que fa pensar el fet de que són molts els apòstates del Catolicisme que a l'hora de la mort reneguen de l'apostasia per demanar l'ajut de la Religió; mentre no s'ha vist ningú que a la mateixa hora decisiva renegués del Catolicisme per entrar a l'apostasia.

«Jo voldria veure un home sobri, moderat, cast, equitatiu, pronunciar que no hi ha Déu; almenys aquest parlaria sense interès en la negació; però aquest home no el trobareu enlloc». — Ba Bruyere.

# DE L'APLEC DEL CANIGÓ NOBLES PARAULES

Gentil Pavordessa; distingit Pavorde.

Em dono vergonya del Català que parlem ací al Rosselló. Però, quina llengua parlar sota d'aquestes pedres venerables, si no la llengua dels Pares. Es per ço que he escrit ço que haig de dir-vos.

La nostra llengua del Rosselló, és com aquestes esglésies romàniques enderrocades per la inclemència del temps i la impietat dels homes, com diu el nostre estimadíssim Bisbe.

Però, ni el temps, ni els homes no han pogut esborrar aquest perfum que ens va corrent dins i ens commou fins a l'ànima.

Si és mig ruïnada el nostre parlar, qui en té la culpa? (ja que ens trobem ací en família, podem dir-ho). No som nosaltres solament qui en tenim la culpa, sinó molt més vosaltres, germans de l'altre costat de l'Albera.

Quan la Catalunya, la nostra Catalunya, va tirar endavant el seu gran renaixement, tot s'ho va guardar per ella sola. Cap veu Catalana no va aixecar-se per cridar damunt la muntanya «Germans! Germans! tornem a la vida, escolten l'esperit Català que vos parla...»

Ni solament varen pensar-hi amb aquest germanet del Rosselló. Varen dir-vos: «Ara és Francès, ha sortit de la casa; no hi parlem més!»

Uns quants Rossellonesos, homes d'estudi i de llibres, coneixien el vostre renaixement, però l'homo del carrer, el de la vinya i el del camp, no en sabia res; ni la vida fèrtil, la vida sana, la vida embaumada de la veu del carrer, de la vinya i del camp; solament, la dels llibres...

De forma que els nens quins pares no llegien llibres, no es donaven compte del que passava. Parlaven Català, sense saber que el Català fos la llengua admirable que és.

Doncs els joves del meu temps, tenien clavats a l'ànima aquest no sé què que és la veu de la raça. Sentien dins llur esperit, la veu misteriosa i no sabien què era, ni sabien d'on venia. Jo era un d'aquests joves. Un dia, tenia 15 anys, quinze anys! un impuls diví, així com el qui guiava, centúries enrera, el Romeu qui anava a Roma, va fer-me traspasar la muntanya, i vaig descobrir la Catalunya. Quines impressions!! Encara avui les tinc clavades a l'esperit amb tota l'ingenuïtat de la joventut.

Em semblà sentir la veu de tots els meus avantpassats i vaig conèixer llavors quina era aquesta veu misteriosa que cantava dins la meua ànima.

Catalunya! Catalunya!... des d'aquell dia vaig donar-te el meu cor i serà teu fins al meu darrer moment.

Francesos!... no en parlem; bé ho som i del tot; els vuit mil Rossellonesos morts a la guerra, prou ho criden... més, el cor es pron ample per estimar, al mateix temps la Mare i l'Avia... Per qui com jo va traspasar la muntanya i va recollir una part de la seva ànima més de mig adormida, quants n'hi havia que la cercaven i no la trobaven mai...

I cap veu s'alçava per damunt l'Albera a fi d'encaminar-los.

Però, un dia, vingué un home, un home que semblava devallar d'un retaule migeval, i aquest home va realitzar, com ell diu, el seu somni d'aurat; va fer sortir el Català dels llibres, i va llençar-lo dins la tramuntana, qui es cuidà d'escampar-lo pels camins, les ciutats i els pobles... I, va dir, amb una veu inspirada: «Rossellonesos; a més de la França, de la bella, de la dolça França, teniu una altra Pàtria; i, l'esperit que vos comun misticament i que no sabeu ço que és ni d'on vé, és l'esperit de la Catalunya, de la terra dels vostres avis»...

I, la seva paraula, va esqueixar el vel que el temps havia teixit entre Catalunya i el Rosselló; i, aquestes paraules, van tirar avant el nostre Renaixement...

Aquest home estimat, què estimat!, venerat, és el nostre Bisbe de Sant Martí, que ha tornat a la vida, no solament les pedres del Monestir, més la seva ànima, el seu esperit Català, que d'aquí va baixar dins les valls, fins arribar a la mar llatina...

Això, mai li ho pagarem, i, a més del nostre cor, el seu nom, queda clavats per sempre en els penyals de les vessants de la Muntanya Sagrada...

Gentil Pavordessa:

Prou ho sabem que tota la fè, tota l'amor i tot el patriotisme el poseu des d'avui en el Monestir. Però feu més encara; donen la mà als bons germans del Rosselló i encaminin-los sempre més dins l'esperit de la raça que és el ciment que lliga les pedres de l'antic bressol.

Sant Martí del Canigó, 24 juliol de 1932.

Ens honorem reproduint aquest bell parlament de l'escultor en Gustau Violet.

Aquest home que tan bé ha sabut plasmar la «tradicció catalana» en l'Avia i en l'enfilall de les seves obres d'art, que respiren la vida tota del Rosselló, aportà a Sant Martí el plany d'aquesta terra germana.

Déu vulgui que la Gran Diada d'enguany sia el fonament de la gran obra d'amor que rossellonesos i empordanesos germans tots d'una vessant i altra del Pirineu, han de dur a terme. Els vincles fraternals que ens lliguen han d'afermar-se més i més.

LA VEU DE L'EMPORDÀ es posa des d'ara incondicionalment a la disposició dels amics que vulguin fer suggestions en aquests conceptes, segurs de contribuir a un noble moviment de germanor la necessitat de la qual tots sentim.

## Ressò de la Magna Diada

A l'ardida «Penya Tramuntana» de Figueres, amb tota l'ànima.

Allà dalt s'hi passaven grans coses, grans coses amb branda i tumulte de tina que bull.  
Pena de la vida, oh bell Ordre! si goses filar prim...; ton còdex desa i gira full.

L'onada quan trenca floreix en escuma i el gaudi abandona a l'oratge els cabells.  
Un cel pur? No sempre! si de núvols fuma, la posta hi desplega prodigis més bells.

Bah! de tant de tràngol i afany be ens compensa la glòria d'haver-se cada ú refós  
amb tots, dins la fosa de l'amor immensa i hom es sentí poble amb el poble confós!

Amics; la foguera heu encés ben altiva, de tots els temperis de l'odi a aixoplug;  
tota d'or i porpra, l'Esperit Sant l'abriva; no podrà apagar-la cap vent malastruc!

I nostra Figueres, Figueres que exalta un impetu jove de redempció,  
Ella a l'Aplec Patri la nota més alta donà... Beneiu-la pare Canigó!

Mossèn BARTOMEU BARCELÓ.

# Vacuneu-vos contra el Tifus

## FARMACIA PERXAS

Dipòsit de les

### Vacunes "Llorente"

(hipodèrmiques i per via digestiva)

### Vacunes "Leti"

(per via digestiva, les úniques preparades segons la tècnica del Dr. Domingo i baix la seva direcció).



Demà diumenge, oberta tot el dia

#### COMARCALS

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — Ultra les dues orquestres, esmentades en la crònica de la setmana passada, que tindrem per Sant Llorenç la nostra Festa Major, una comissió ha llogat «La Principal de Perelada», que demés de les sardanes al lloc de costum, tocarà balls a l'emvalat que hi haurà a l'era d'En Josep Planas.

Hi haurà un altre envelat als Claustres de Sant Domènec, lloc que considerem impropï per a mundanals esbarjos. Car damunt dels Claustres hi viuen les Germanes de Sant Josep.

Probablement al «Saló Catalunya» la Companya d'Enric Borràs hi representarà «Terra Baixa» i «Els Vells», dels malaguanyats poetes catalans Guimera i Iglésies.

—Els quatre homes que detingueren a la presó de Figueres a ran de l'incendi d'una garbera d'un propietari d'ací, diumenge passat, al migdia, els posaren en llibertat. Creiem que són innocents del delicte que se'ls imputava.

—Fa poc que, al Pla de Soses, un camió topà amb un carro de Roses carregat de farinada. El noi que menava el carro, veient el perill, saltà del vehicle, no fent-se res, per sort. El carro anà a daltabaix del pont. Els xofers haurien de tenir curança a produir atropells, no fent-se la il·lusió que la carretera és seva.

—Dintre pocs dies es terminaran les obres d'empedrament de la Rambla, acabant-se a l'embocament del carrer del Pont amb aquella.

Precedeix l'empedrament un rètol que diu: «Prohibit el pas». L'Ajuntament hau-

ria de tenir més cura a escriure correctament el català, car no sabem pas que l'I. d'E. C. hagi aconsellat suprimir, com fa l'italià, les h etimològiques.

—Preguem a l'Ajuntament nostre que canviï la bandera catalana que hi ha al balcó de la Casa Comunal, perquè és esparracada i descolorida.—C.

*Tot vellotge suposa un vellotger. Altrament, l'home no construeix cap vellotge que vagi a l'hora si no està ben apuntat amb aquest vellotge meravellós que veiem moure's en el cel.*

#### NOTICIES

El Casal d'Estiu que amb tant d'èxit tenen organitzat els nostres zelosos seminaristes amb la cooperació del Patronat de la Catequística, cada dia atrau noves mostres de la simpatia amb que ha estat rebut per la ciutat. No sols són el nombre incommptable de pares que han confiat llurs fills al Casal en aquest temps de vacances, evitant així llur estada pels carrers, sinó que moltes persones han ofert obsequis als infants, demostrant la complaença amb que segueixen l'actuació del Casal.

Un d'aquests obsequis i ben important per cert és l'oferta del propietari dels autobus de Perpinyà, el nostre bon amic En Josep Sala, el qual traslladarà dilluns gratuïtament els centenars d'infants per a passar la tarda als bells indrets del Balneari de la Mercè.

Es digne de lloança el gest d'aquesta important Casa que proporcionarà una tarda d'útil esplai als infants del benemèrit Casal d'Estiu.

● Hem rebut el número extraordinari del confrare de Sant Feliu de Guixols «Costa Brava». Es un dels exemplars d'aquest gènere més reeixit, tant pel text acuradíssim com per les excel·lents fotografies i gravats que l'il·lustren.

El número està dedicat a la festa major de Sant Feliu i a la memòria del malaguanyat compositor Juli Garreta.

L'enhonorabona més completa al company santfeliuenc, honor de la premsa catòlica comarcal.

També hem rebut el que amb el mateix motiu ha publicat «L'Avi Muner», confrare de la pròpia població, en una pulcre i acurada edició, digna de tot elogi.

Rebi la nostra més coral felicitació.



● Dilluns començaran al Pensionat de la Immaculada els exercicis anuals dels religiosos Germans de les Escoles Cristianes. Amb aquest motiu es reuniran a Figueres un centenar de religiosos del districte Beziere-Figueres, amb assistència dels Rvndms. Germans Assistent i Visitador de la Congregació.

—Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

● En les sessions de tarda i nit del Patronat de la Catequística serà projectat demà un dels més interessants programes d'aquesta temporada estival.

● Ha estat traslladada a regir la important Casa que l'Institut te al Mar-nou la Superiora que fins ara havia estat del Col·legi d'Escolàpies d'aquesta ciutat Rvda. Mare Paulina Busquets, la qual en els diferents temps que ha passat a Figueres s'ha captat les simpaties de tota la població.

Lamentem l'absència de tant excel·lent religiosa i li desitgem bella estada en son nou destí.

**Idiomes. Comerç**  
**Taqi - Mecanografia**  
**Baxillerat**

**Jeroni Barman**  
Perelada, 18, 2.º — FIGUERES

● Degut a la crònica manca d'espai, hem hagut de retirar articles, tota la Secció dels populars «Vuita i Nou» i gran nombre de notícies. Perdonin els col·laboradors.

● Se'ns prega la inserció del següent telegrama que per la Delegació en aquesta província de la «Associació General d'Oficials i Auxiliars de Secretaria Judicial d'Espanya» ha sigut adreçat al Diputat senyor Gomarís, Ponent en la Comissió de Justícia:

«Sr. Gomarís—Congreso de los Diputados. Madrid.—Oficiales Juzgado de 1.ª instancia esta provincia respetuosamente interesamos su activa, eficaz gestión, Comisión Justicia obtener mejoras justas tan deseadas cariñosamente puestas bajo su tutela. Esperanzados saludámosle.»





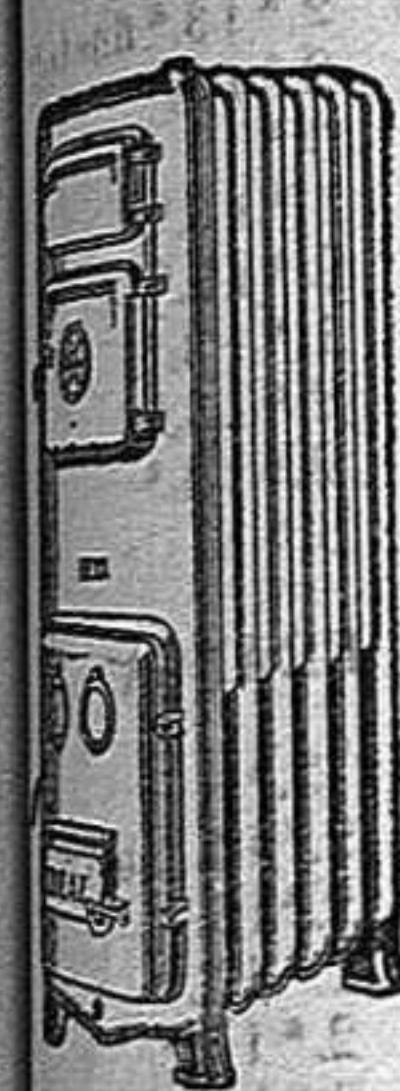


*El Siglo*

Antoni Carreras  
Av. República, 17  
**FIGUERES**

**Drogueria Perfumeria**  
**FOTOGRAFIA PER AFICIONATS**  
**Comestibles Pintures**

En tots els rams  
articles de primera qualitat.



**Fumisteria Espanyola**  
**BARCELONA** VALÈNCIA, 215  
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals  
**TERMOSIFONS**

**CALEFACCIONS**

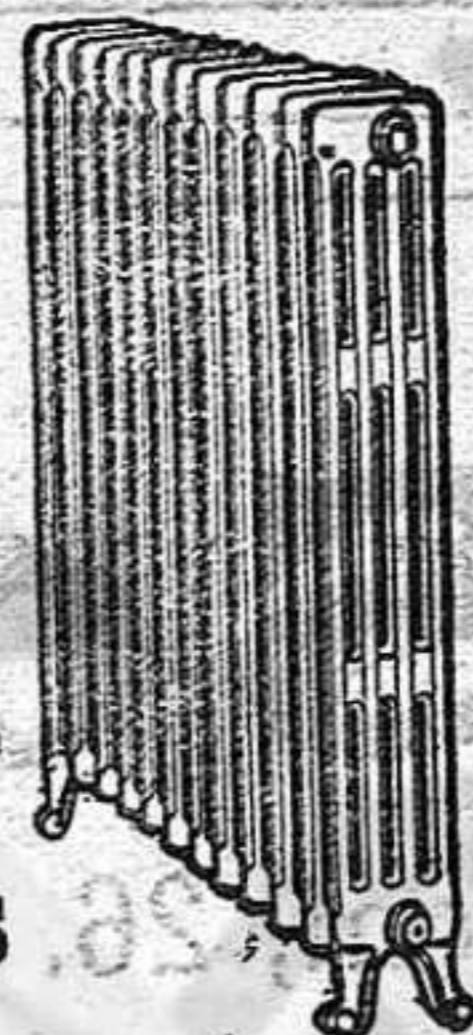
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

**Josep Morell Mitjà**

Monturiol, núm. 20

**FIGUERES**



**Companyia Transatlàntica**

Vapors Correus Espanyols

**SERVEIS REGULARS**

Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic  
12 Expedicions a l'any.

Mediterrani a l'Argentina  
12 Expedicions a l'any.

Espanya - Nova York - Cuba

12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia

12 Expedicions a l'any.

Mediterrani, Cuba i Nova York

Eventual.

Servel tipus Gran Hòtel - T. S. F. - Radiotelefonía - Orquestra - Capella, &, &.

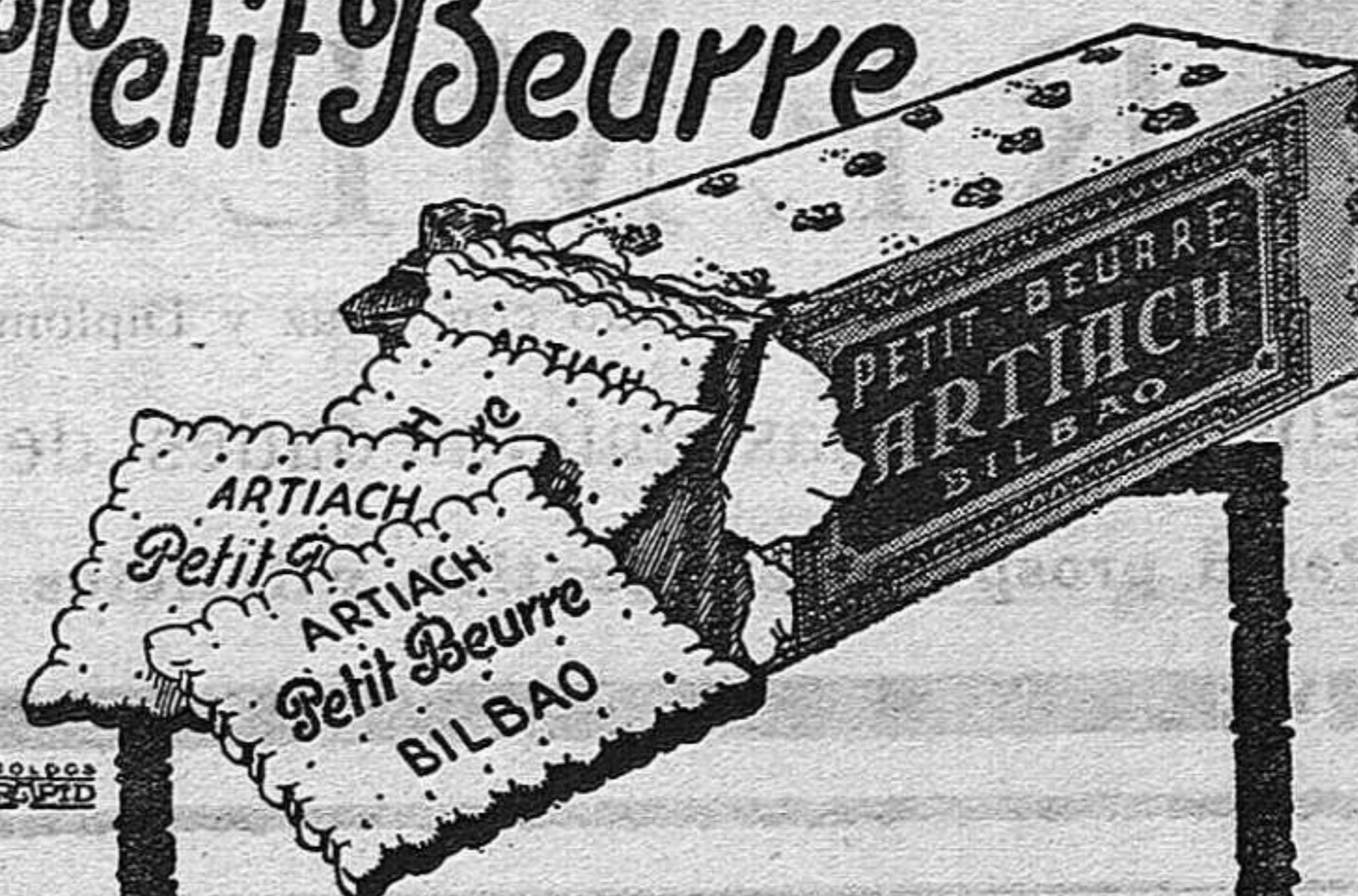
Per a informes, a les Agències de la Companyia en els principals ports d'Espanya. En Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça de Medinaceli, 8.

Llegiu i propagueu

**La Veu de l'Empordà**

**LOS PAQUETES  
DEL SABROSO**

**Petit Beurre**



La deliciosa y suave galleta, de fino paladar y nutritiva, por la calidad y pureza de sus seleccionados componentes.

Se recomienda especialmente para tomar con leche.

Pruébela Vd. y se convertirá en su entusiasta consumidor.

Por higiene, por economía, por garantía de calidad, se vende siempre empaquetada

LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

*Artiach*



**L'aigua de la Vall de Sant Daniel**  
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artritis, limfatisme, etc.

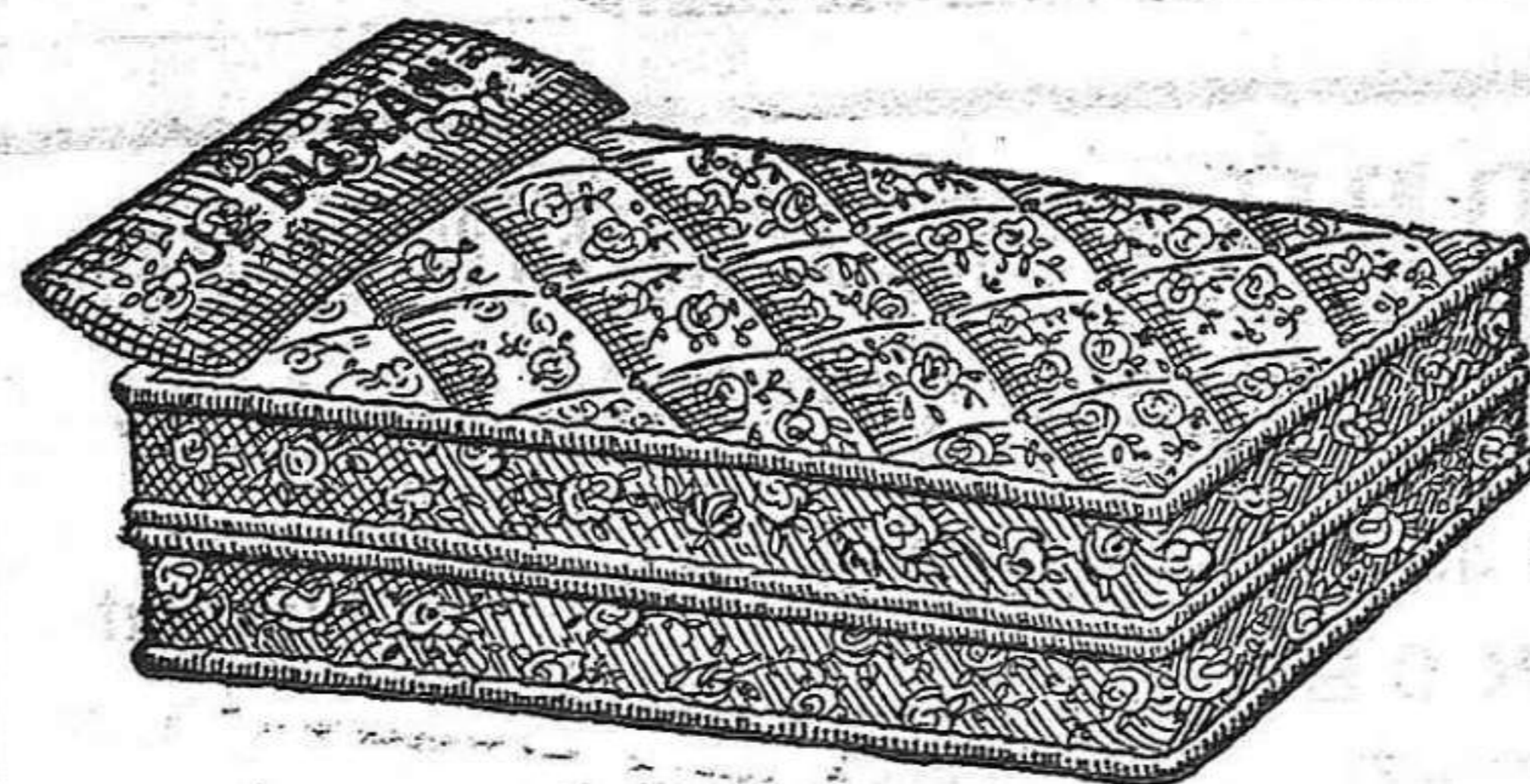
Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'estiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic

**GRAN COLCHONERIA**

DE  
**JOSE DURÁN**  
Perelada, 18 - FIGUERES



**Lanas  
en rama  
para  
Colchones**

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.  
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

**Máquina Eléctrica BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

# REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

## Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el máxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'Estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

### HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
<b>TREN QUE VAN A BARCELONA</b>			
Exprés	5'06	5'08	1.ª 1.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª 2.ª 1.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª 1.ª 3.ª
Missatger	8'33	—	2.ª 1.ª
Mercaderies	10'41	—	3.ª
Exprés	9'06	9'07	1.ª 1.ª
Mixt	12'51	13'26	2.ª 1.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª 1.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª 1.ª
Mercaderies	19'38	19'56	2.ª 1.ª
Missatger	21'00	—	3.ª
<b>TREN QUE VAN A FRANÇA</b>			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª 1.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª 1.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª 1.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª 1.ª
Mercaderies	15'28	15'43	2.ª 1.ª surt G.
Exprés	16'25	16'27	1.ª 1.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª 2.ª 1.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª 1.ª

## Casa Solés

Avinguda República, 51 i St. Antoni, 26. Tel. 175 A. FIGUERES

Venda de tota mena de queviures i conserves, des de les classes més fines i de gust més refinat fins a les més econòmiques, servant sempre la millor qualitat i bon gust dintre la classe.

### NEVERA ELÉCTRICA

No deixeu de visitar la CASA SOLÉS i us convencereu de la bondat dels articles que expendeix, com també de l'economia en els preus.

**BANCA ARNÚS** Successora d'Evarist Arnús  
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloger

### Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

**Débiles** tomad el acreditado  
que da Vida y Juventud

**Elíxir Callol**  
Es rápido, científico y agradable